



## **Teilzollkontingente Milchprodukte: Versteigerung 1/2013 vom 21.11.2012**

Versteigerung der Milchprodukte 1/2013: Milchpulver, Butter und andere Fettstoffe aus der Milch

Rechtliche Grundlage der Bewirtschaftung des Teilzollkontingents Nr. 07.2 Milchpulver mit einem Fettgehalt von mehr als 1.5 Gewichtsprozent und des Teilzollkontingents Nr. 07.4 Butter und andere Fettstoffe aus der Milch:

- Verordnung vom 26. Oktober 2011 über die Einfuhr von landwirtschaftlichen Erzeugnissen (Agrareinfuhrverordnung, AEV ; SR 916.01)

Die Teilzollkontingente werden im Versteigerungsverfahren verteilt. Jede bietende Person konnte maximal fünf Steigerungsgebote einreichen. Die Zuteilung erfolgte, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise. War auf dem tiefsten noch zu berücksichtigenden Preisniveau die Gebotsmenge grösser als die zuzuteilende Menge, so wurden die entsprechenden Kontingentsanteile proportional gekürzt. Der zu bezahlende Steigerungspreis entspricht dem Gebotspreis.

Das Teilzollkontingent Milchpulver wird in kg netto zugeteilt.

Butter im Rahmen des Teilzollkontingents Nr. 07.4 darf nur in Grossgebinden von mindestens 25 kg eingeführt werden. Die Zuteilung des Teilzollkontingents erfolgt in kg 82% MFG (Milchfettgehalt). Für andere Fettstoffe aus der Milch gilt ein MFG von 100%, die eingeführte Menge wird mit Faktor 1.21 in Butter mit 82% MFG umgerechnet.

## **Contingents tarifaires partiels de produits laitiers: mise en adjudication 1/2013 du 21.11.2012**

Mise en adjudication 1/2013 des produits laitiers suivants: Poudre de lait, beurre et autres matières grasses du lait

Base légale de l'administration du contingent tarifaire partiel n° 07.2 poudre de lait d'une teneur en poids de matières grasses (TMG) du lait excédant 1,5 % et du contingent tarifaire partiel n° 07.4 beurre et autres matières grasses du lait:

- ordonnance du 26 octobre 2011 sur l'importation de produits agricoles (ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr ; RS 916.01)

Les contingents tarifaires partiels sont attribués par voie d'enchères. Chaque enchérisseur pouvait présenter au maximum cinq offres. L'attribution des parts de contingent s'effectuait par ordre décroissant en partant de l'offre la plus élevée. Si les offres au prix le plus bas pouvant être pris en considération dépassaient le solde à attribuer, les parts de contingents concernées étaient réduites en proportion. Le prix de l'adjudication correspond au prix de l'offre.

Le contingent tarifaire partiel de poudre de lait est attribué en kg net.

L'importation de beurre dans le cadre du contingent tarifaire partiel n° 7.4 n'est autorisée que dans des emballages de 25 kg au moins. L'attribution du contingent partiel est effectuée en kg 82% TMG (teneur en matière grasse du lait). Pour les autres matières grasses provenant du lait, une TMG de 100 % est prise en considération, la quantité importée est convertie au moyen d'un facteur 1.21 en beurre 82 % TMG.

## **Contingenti doganali parziali di latticini: vendita all'asta 1/2013 del 21.11.2012**

Vendita all'asta di latticini 1/2013: polvere di latte, burro e altre materie grasse del latte

Base legale per la gestione del contingente doganale parziale n. 07.2 Polvere di latte avente tenore, in peso, di materie grasse superiore all'1,5% e del contingente doganale parziale n. 07.4 Burro e altre materie grasse del latte:

- ordinanza del 26 ottobre 2011 concernente l'importazione di prodotti agricoli (ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr; RS 916.01)

I contingenti doganali parziali sono stati ripartiti nel quadro di una procedura di vendita all'asta. Ogni offerente poteva inoltrare al massimo cinque offerte. L'attribuzione ha avuto luogo partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti. Se al livello più basso dei prezzi che entrava ancora in considerazione le offerte presentate superavano il quantitativo da assegnare, le rispettive quote di contingente sono state ridotte proporzionalmente. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.

Il contingente doganale parziale della polvere di latte è assegnato in kg netti.

Nell'ambito del contingente doganale parziale n. 07.4 il burro può essere importato soltanto in grandi recipienti con una capacità di almeno 25 kg. L'assegnazione del contingente doganale parziale avviene in kg 82% TMG (tenore in materia grassa). Per altre materie grasse del latte si applica un TMG del 100%; il quantitativo importato è convertito con un coefficiente di 1.21 in burro con l'82% TMG.



## Resultate der Versteigerung Résultats de la mise en adjudication Risultati della procedura di vendita all'asta

Allfällige Beschwerden bleiben vorbehalten.

Une procédure de recours demeure réservée, le cas échéant.

Sono salvi eventuali ricorsi.

	Butter und andere Fettstoffe aus der Milch Beurre et autres matières grasses du lait Burro e altre materie grasse del latte	Milchpulver Poudre de lait Polvere di latte
Name / Firma, Domizil Nom / Maison, domicile Nome / Ditta, domicilio	kg 82% MFG kg 82% TMG kg 82% TMG	kg netto kg net kg netto
Ayur-Veda AG, Seelisberg	0	
BIO-LOGISCH, Meier Hanspeter, Niederlenz	200	
BO Butter GmbH, Bern	79'188	
Bloch-Erlanger E. AG, Schübelbach	0	
CASA AFRICA, Furlan-Butantu, La Chaux-de-Fonds		0
Catebo GmbH, Bern 25		0
FUJIFILM (Switzerland) AG, Dielsdorf		0
Firmenich S.A., Meyrin	20'000	
Guggenloch Feinbäckerei AG, Au SG	612	
Haco AG, Gümligen		0
Hochdorf Nutritec AG, Hochdorf		92'100
L'Artisan Glacier S.A., La Conversion	0	
Morga AG, Ebnat-Kappel		500
Nestlé Suisse S.A., Vevey		7'000
Sesael Sagl, Mendrisio		400
Shakthi Trading GmbH, Trimbach	0	0
Tropical Engros, Lugnorre		0
<b>Total</b>	<b>100'000</b>	<b>100'000</b>



	Butter und andere Fettstoffe aus der Milch Beurre et autres matières grasses du lait Burro e altre materie grasse del latte	Milchpulver Poudre de lait Polvere di latte
Einfuhrperiode Période d'importation Periodo d'importazione	01.01.2013 - 31.12.2013	01.01.2013 - 31.12.2013
Zahl der Teilnehmer Participants Partecipanti	8	10
Anzahl Gebote Nombre d'offres Numero di offerte	29	23
Anzahl Teilnehmer, die einen Zuschlag erhielten Nombre de personnes qui se voient adjudger une offre Partecipanti che hanno ricevuto un'aggiudicazione	4	4
Berücksichtigbare Gebotsmenge Quantité totale des offres prise en considération Quantità totale offerta che può essere tenuta in considerazione	171'600	176'540
Tiefstes, voll berücksichtigbares Preisniveau (Fr./kg) Niveau de prix le plus bas intégralement pris en considération (fr./kg) Livello di prezzo più basso che può venir considerato integralmente (fr./kg)	1.06	1.20
Preisniveau mit Zuteilung einer proportional gekürzten Menge (Fr./kg) Niveau de prix et attribution d'une quantité réduite proportionnellement (fr./kg) Livello di prezzo al quale è assegnata una quantità ridotta proporzionalmente (fr./kg)	1.01	1.11
Mittlerer Zuschlagspreis (Fr./kg) Prix d'adjudication moyen (fr./kg) Prezzo medio d'aggiudicazione (fr./kg)	1.08	1.27